



DIRECTRIUS D'EALTA

PER A UNA BONA PRÀCTICA EN AVALUACIÓ I EL DESENVOLUPAMENT DE PROVES DE LLENGUA

El Comitè Executiu d'EALTA (Associació Europea per a l'Avaluació de Llengües) va designar un grup de treball perquè revisés l'esborrany del Codi de Pràctica rebut del Projecte ENLTA (European Network for language testing and assessment). La tasca del grup de treball va consistir a elaborar un codi de pràctica o unes directrius per a la bona pràctica en el desenvolupament de proves i l'avaluació de llengües adequades a EALTA i als seus objectius.

Principi fundacional d'EALTA:

L'objectiu d'EALTA és promoure la comprensió dels principis teòrics que regeixen el desenvolupament de proves i l'avaluació de llengües i millorar i compartir les pràctiques d'avaluació en tot l'àmbit europeu.

Per establir aquestes directrius, el grup de treball va tenir en compte els fets següents:

Europa és un continent multilingüe, on la diversitat de llengües, cultures i tradicions té un gran valor. Part d'aquesta diversitat es reflecteix en una diversitat de sistemes educatius i de principis i procediments d'avaluació.

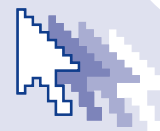
Per aquest motiu, els membres d'EALTA han d'esforçar-se a complir els principis de transparència, responsabilitat i qualitat més adequats als contextos i àmbits particulars en què desenvolupin la seva activitat professional en el camp de l'avaluació de llengües.

EALTA està oberta a tots aquells professionals interessats en l'avaluació de llengües, i per tant vol satisfer les necessitats d'aquest col·lectiu ampli. Per aquest motiu les directrius d'EALTA s'adrecen a tres públics diferents: a les persones implicades (a) en la formació de professors en avaluació, (b) en l'avaluació a l'aula i (c) en el desenvolupament de proves en institucions o organismes públics o privats.

Hi ha una sèrie de principis generals vàlids per a tots tres grups: el respecte als estudiants/ examinands, la responsabilitat, la imparcialitat, la fiabilitat, la validesa i la col·laboració entre les parts implicades. Aquests principis generals s'exposen en diversos codis de pràctiques que ja existeixen. Encoratgem els membres d'EALTA a consultar-los per tal de garantir la professionalitat i la qualitat de la seva feina:

<http://www.eltaonline.com/code.pdf>
http://www.alte.org/quality_assurance/index.cfm
<http://www.qca.org.uk/15990.html>
<http://www.apa.org/science/standards.html>
<http://www.apa.org/science/FinalCode.pdf>

Les directrius d'EALTA per a una bona pràctica en el desenvolupament de proves i en l'avaluació de llengües són les següents:



A. Consideracions sobre la formació inicial i permanent del professorat en avaluació

Els membres d'EALTA que es dediquen a formar professors en l'àmbit de proves de llengua i avaluació han de precisar i comunicar clarament als interessats principals en aquesta formació (professorat en formació, professorat en actiu, elaboradors de plans d'estudi):

1. Fins a quin punt és pertinent la formació en el context on hauran de treballar els estudiants?
2. Fins a quin punt s'informa a aquells que reben la formació del ventall de procediments d'avaluació que són adequats per a les seves necessitats actuals o futures?
3. Com s'adapten els principis d'avaluació (és a dir, validesa, fiabilitat, imparcialitat, efecte de rebot de les proves) al context d'aquells que reben la formació?
4. Quin és l'equilibri entre la teoria i la pràctica?
5. Fins a quin punt aquells que reben la formació s'impliquen en el desenvolupament, l'experimentació i la valoració dels procediments d'avaluació?
6. Fins a quin punt aquells que reben la formació s'impliquen en el procés de corregir o avaluar actuacions d'estudiants?
7. Quina importància es dona a l'anàlisi dels resultats de l'avaluació?
8. Es tenen en compte les observacions d'aquells que reben la formació sobre la idoneïtat i l'exactitud dels procediments d'avaluació?
9. Fins a quin punt els procediments d'avaluació que s'empren per avaluar aquells que reben la formació són coherents amb els principis que se'ls ha ensenyat?

B. Consideracions sobre l'avaluació a l'aula

Els membres d'EALTA implicats en l'avaluació a l'aula han de precisar i comunicar clarament als interessats principals en aquesta formació (estudiants, professorat en actiu, elaboradors de plans d'estudi):

1. OBJECTIUS I ESPECIFICACIONS DE L'AVALUACIÓ

1. Quin objectiu té l'avaluació?
2. Quina relació tenen l'objectiu de l'avaluació i el pla d'estudis?
3. Hi ha especificacions de les proves?
4. El pla d'estudis s'avalua satisfactòriament?
5. De quina manera es fan saber i es discuteixen els objectius i les especificacions de l'avaluació?

2. PROCEDIMENTS D'AVALUACIÓ

1. Qui dissenya els procediments d'avaluació?
2. Els procediments d'avaluació són adequats als estudiants?
3. Com es recull la informació sobre l'aprenentatge dels estudiants?
4. Com s'avalua i s'arxiva la informació sobre l'aprenentatge dels estudiants?
5. Quins esforços es fan per garantir que els resultats de l'avaluació siguin exactes i justos?
6. Quins esforços es fan per promoure el consens en les pràctiques avaluadores entre els diversos professors i les diverses escoles?
7. Es tenen en compte les observacions dels estudiants sobre la idoneïtat i l'exactitud dels procediments d'avaluació?

3. CONSEQÜÈNCIES

1. Quin ús es fa dels resultats?
2. Quines accions s'emprendran per millorar l'aprenentatge?
3. Quin tipus de *feedback* obtenen els estudiants?
4. De quins procediments disposen els estudiants o els seus tutors per fer al·legacions o demanar una revisió?
5. Quines conseqüències tenen els processos d'avaluació en l'activitat docent?
6. Quines conseqüències tenen els resultats de l'avaluació per als estudiants?

C. Consideracions sobre el desenvolupament de proves en organismes o institucions públiques o privades

Els membres d'EALTA que s'encarreguin de desenvolupar exàmens han de precisar i comunicar clarament als interessats principals (professors, estudiants, la societat en general respostes a les qüestions) respostes a les qüestions que detallem a continuació. A més a més, s'encoratja els elaboradors de proves a establir un diàleg amb els responsables de la presa de decisions dels organismes i les institucions corresponents per tal de garantir que aquests siguin conscients tant de les bones com de les males pràctiques i puguin millorar així la qualitat dels sistemes i de les pràctiques d'avaluació.

1. OBJECTIUS I ESPECIFICACIONS DE LES PROVES

1. S'especifiquen clarament els objectius de les proves?
2. Com s'aborda el mal ús potencial de les proves?
3. Els usuaris implicats estan explícitament definits?
4. Hi ha especificacions de les proves?
5. Es diferencien les especificacions per a destinataris diferents?
6. Hi ha alguna descripció del perfil del candidat/examinand?
7. S'especifiquen els constructes que suposadament subjauen a la prova?
8. Es descriuen i s'exemplifiquen els mètodes o tasques de les proves?
9. Es descriu i s'exemplifica el ventall de possibles respostes dels estudiants?
10. Hi ha uns models de correcció i uns criteris i barems de puntuació establerts?
11. S'especifica el nivell de la prova d'acord amb els nivells del Marc Europeu Comú de Referència (MECR)? Quines evidències es faciliten que ho demostrin?

2. DISSENY DE PROVES I REDACCIÓ D'ÍTEMS

1. Els encarregats de desenvolupar les proves i de redactar ítems tenen experiència com a docents en el nivell que es pretén avaluar?
2. Quina formació tenen els encarregats de desenvolupar proves i de redactar ítems?
3. Hi ha directrius per al disseny de proves i la redacció d'ítems?
4. Hi ha procediments sistemàtics de revisió i modificació dels ítems i de les tasques per garantir que es corresponen amb les especificacions de les proves i que compleixen les directrius sobre redacció d'ítems?
5. Quin *feedback* reben els redactors d'ítems sobre la seva feina?

3. CONTROL DE QUALITAT I ANÀLISI DE PROVES

1. Quins procediments de control de qualitat s'apliquen?
2. Es *piloten* les proves?
3. Quines solen ser les dimensions de la mostra amb què es *pilota* la prova i com es compara amb la població de la prova?
4. Quin tipus d'informació es recull durant el *pilotatge* (opinió dels professors, opinió dels estudiants, resultats...)?
5. Com s'analitzen les dades del *pilotatge*?
6. Com es consensuen les modificacions que s'han de fer en les proves un cop analitzades les dades que es recullen del *pilotatge*?
7. Si hi ha diverses versions d'una prova (per exemple, una cada any), com se'n verifica l'equivalència?
8. Els encarregats de corregir les proves reben formació abans de cada administració?
9. S'utilitzen mostres d'actuacions estandarditzades per a la formació?
10. Les proves de correcció subjectiva se sotmeten a una doble correcció de manera rutinària? Es calcula la fiabilitat interqualificador i intraqualificador?
11. Hi ha un control rutinari de la correcció?
12. Quines anàlisis estadístiques s'empren?
13. Quins resultats es difonen? Com es fa? A qui s'adrecen?
14. De quins procediments disposen els examinands per fer al·legacions o demanar la revisió d'una avaluació?

4. ADMINISTRACIÓ DE LA PROVA

1. Quines normes de seguretat estan establertes?
2. Reben formació els encarregats d'administrar les proves?
3. Es supervisa l'administració de la prova?
4. Es fa cap informe cada any o després de cada administració?

5. REVISIÓ

1. Amb quina freqüència es revisen i es modifiquen les proves?
2. Es fan estudis de validació?
3. Quins procediments hi ha per garantir que les proves s'adeqüen als canvis del pla d'estudis?

6. EFECTE DE REBOT DE LES PROVES EN EL PLA D'ESTUDIS I EN LA PRÀCTICA DOCENT

1. Es pretén que la prova provoqui algun canvi o canvis en la pràctica docent?
2. Quina repercussió té la prova en el pla d'estudis i en la docència? Quins estudis s'han fet?
3. Hi ha material preparatori?
4. Els professors reben formació per tal de preparar els estudiants per a les proves?

7. ENLLAÇ AMB EL MARC EUROPEU COMÚ DE REFERÈNCIA (MECR)

1. Quines evidències hi ha sobre la qualitat del procés que se segueix per vincular les proves amb els nivells del Marc Europeu Comú de Referència?
2. S'han aplicat de forma adequada els procediments que es recomanen en el *Manual* i el *Suplement de referència*?
3. Hi ha cap informe publicat sobre el procés d'enllaç?